

道说——解构与激进正统 以“神学语言”为中心的对话

The Word[s]: Dialogue between Deconstruction and Radical Orthodoxy
Centered on “Theological Language”

芮欣

Rui Xin

120

Abstract: In *Barth, Derrida and the Language of Theology*, Graham Ward suggests that “language is always and ineradicably theological,” to which John D. Caputo concurs by identifying that not only language but theology also is marked by the structure of aporia. But Bruce Lindley McCormack disagrees, pointing out that Ward’s interpretation of Karl Barth will “lead us deeper into the abyss of deconstruction.” Although he shares some common understanding with Ward, Caputo dissents on his analysis of the difference between Derrida’s “Circumfession” and Augustine’s “Confessions” in his book, *Questioning God*, where Caputo expresses his own understanding of deconstruction and radical orthodoxy. Caputo, Ward and McCormack’s views on theological language have resulted in a triangular relationship that is stirring up a profound dialogue between deconstruction and radical orthodoxy in the studies of humanity

and theology.

约翰·卡布托(John D. Caputo)在《追问上帝》(*Questioning God*)^①中提出:雅克·德里达(Jacques Derrida)在“Circumfession”^②一文中,对奥古斯丁(St. Augustine)在《忏悔录》(*Confessions*)中提出的问题“当我爱我的上帝时,我爱什么?(What do I love when I love my God)”^③进行的评论,是一项惊人的表述:在德里达看来,“上帝的名字是任何我们所爱的、所渴望的事物的名字(The name of God is the name of everything we love and desire)”^④。因而,卡布托论述,关于“人们爱上帝”的认识,正如人们对爱人说“我爱你”一样,是毋庸置疑的事情,奥古斯丁与德里达共同面对的问题并不在于“我们是否

① John D. Caputo, Mark Dooley, and Michael J. Scanlon edited, *Questioning God* (Bloomington, Ind.: Indiana University Press, 2001). 约翰·卡布托(John D. Caputo, 1940 -),美国 Syracuse 大学教授,从当代现象学、解释学、解构的角度研究宗教、神学、哲学,积极从事对德里达宗教转向的阐释,主要著有《德里达的祈祷与泪水:没有宗教的宗教》[John D. Caputo, *The Prayers and Tears of Jacques Derrida: Religion without Religion* (Bloomington: Indiana University Press, 1997).]、《上帝的贫弱:一个事件神学》[*The Weakness of God: a theology of the event*, Bloomington: Indiana University Press, 2006.]、《哲学与神学》[*Philosophy and Theology* (Nashville, TN: Abingdon Press, 2006.)]等。与之相对,也有学者否认在德里达的思想中存在宗教转向,如 Martin Hägglund 的《激进的无神论:德里达与生命的时间》[*Radical Atheism: Derrida and the Time of Life* (Stanford: Stanford University Press, 2008).]。

② “Circumfession”, in Jacques Derrida, eds. Geoffrey Bennington and Jacques Derrida (Chicago: University of Chicago Press, 1993), 122.

③ 约翰·卡布托(John D. Caputo)在 *Questioning God* 一书中即以这句话“What Do I Love When I Love My God? Deconstruction and Radical Orthodoxy”为一篇文章的题目,论述了他对解构与激进正统的观点。在这篇文章的注释中,卡布托指出:德里达针对奥古斯丁提出的问题,是对《忏悔录》24:7 与 24:6 中部分叙述的拼贴,而卡布托使用了拉丁文本本的《忏悔录》[*St. Augustine's Confessions*, trans. W. Watts, Loeb Classical Library (Cambridge: Harvard University Press, 1988).]。可参见 John D. Caputo, *Questioning God*, 314.

④ John D. Caputo, *Questioning God*, 291.